

Condizioni generali per i corsi di formazione continua dell'Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFPF

(CG CFC)

del 1° gennaio 2008 (Stato 1° marzo 2012)

1. Ambito di validità

Le seguenti condizioni generali CG disciplinano il rapporto tra lo Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale IUFPF e i partecipanti ai corsi di formazione continua. Per i seminari svolti dallo IUFPF sono valide le stesse CG applicabili ai corsi di formazione continua.

Esse non sono applicabili ai corsi di formazione continua per perite e periti d'esame, per i quali non vengono riscossi emolumenti.

2. Pubblicazione

L'offerta di corsi di formazione continua è rivolta essenzialmente a tutti i responsabili della formazione professionale. Vi preghiamo di prestare attenzione alle indicazioni relative ai destinatari dei singoli corsi di formazione continua.

Nella pubblicazione del programma trovate tutte le principali informazioni sul relativo corso di formazione continua. Il programma dei corsi di formazione continua dello IUFPF è disponibile all'indirizzo

www.iuffp-svizzera.ch/it/attualita/cb/Pagine/welcome.aspx oppure presso.

EHB Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung
 Kirchlindachstrasse 79 / Postfach / CH-3052 Zollikofen
 Telefon +41 31 910 37 00 / Fax +41 31 910 37 01
www.ehb-schweiz.ch / info@ehb-schweiz.ch

IFFP Institut fédéral des hautes études en formation professionnelle
 Avenue de Longemalle 1 / 1012 Renens / Case Postale 192 / CH-1000 Lausanne 16
 Téléphone +41 21 621 82 00 / Fax +41 21 626 09 30
www.iffp-suisse.ch / info@iffp-suisse.ch

IUFPF Istituto Universitario Federale per la Formazione Professionale
 Via Besso 84 / CH 6900 Lugano Massagno
 Telefono +41 91 960 77 77 / Fax +41 91 960 77 66
www.iuffp-svizzera.ch / info@iuffp-svizzera.ch

Restano riservate eventuali modifiche – dovute a ragioni oggettive o organizzative – rispetto alla pubblicazione del programma dei corsi.

3. Iscrizione

Potete iscrivervi al corso di formazione continua entro i termini stabiliti nel programma.

Per i corsi di formazione continua con un numero limitato di posti disponibili verrà considerato l'ordine di ricezione delle iscrizioni.

È possibile iscriversi ai corsi dopo la scadenza dei termini d'iscrizione solo se ci sono ancora posti disponibili.

I corsi di formazione continua si terranno solo in presenza di un numero sufficiente di partecipanti. L'iscrizione ad un corso non genera alcun diritto rispetto allo svolgimento del corso stesso.

Con l'iscrizione ad un corso di formazione continua se ne approva il programma e si accettano le condizioni generali.

4. Conferma di ammissione

L'iscrizione ad un corso di formazione continua viene confermata.

Alla scadenza del termine d'iscrizione siete informati sull'effettivo svolgimento del corso di formazione continua. Ricevete una conferma di ammissione.

Di regola, da tre a quattro settimane prima dell'inizio del corso ricevete l'invito, il programma dettagliato, l'elenco dei partecipanti e la fattura per la tassa di frequenza del corso e per eventuali altre spese (sussidi didattici, materiali, ecc.).

5. Tasse, termini di pagamento e altre spese

La tassa di frequenza e le altre spese sono definite nella pubblicazione del programma. Devono essere versate entro 30 giorni dall'emissione della fattura.

Se un corso di formazione continua non viene frequentato per tutta la sua durata, devono comunque essere versate l'intera tassa del corso e tutte le altre spese.

Se, in presenza di particolari circostanze, è necessario annullare un corso di formazione continua quando è già avvenuta l'emissione della fattura, tutte le tasse di frequenza eventualmente già versate nonché le altre spese sostenute verranno interamente rimborsate. Non possono essere fatte valere ulteriori pretese.

Oltre alla tassa di frequenza del corso e alle altre spese, i partecipanti provvedono direttamente al pagamento di eventuali spese di viaggio, vitto e alloggio.

6. Rinuncia

La rinuncia ad un corso di formazione continua deve essere formulata per iscritto e trasmessa alla rispettiva incaricata / al rispettivo incaricato presso lo IUFFP.

La rinuncia è gratuita se viene effettuata dopo la scadenza del termine d'iscrizione, ma prima che scada il termine di pagamento della tassa di frequenza e delle altre spese del corso stesso.

Se la rinuncia avviene tra la scadenza del termine di pagamento e l'inizio del corso e se la fattura non è ancora stata pagata, dovrà essere corrisposta solo la metà dell'importo dovuto. Se la fattura è già stata pagata, metà dell'importo dovuto viene restituito.

Se la rinuncia viene motivata per iscritto con certificato medico e presentata tra la scadenza del termine di pagamento e l'inizio del corso, vi è l'esonero dal pagamento dell'importo dovuto, se la fattura non è ancora stata pagata. Viene però fatturata una tassa di cancelleria ammontante a CHF 50.00. Se l'importo dovuto è già stato pagato, esso viene restituito trattenendo un importo di CHF 50.00 come tassa di cancelleria.

Se la rinuncia viene effettuata dopo l'inizio del corso, viene addebitato l'intero ammontare della fattura. Eventuali importi già corrisposti non vengono restituiti.

Sono escluse dal rimborso le spese che lo IUFFP ha dovuto necessariamente sostenere in seguito all'iscrizione e che non possono essere più rimborsate allo IUFFP (per es. l'anticipo di spese alberghiere per un viaggio all'estero).

Lo IUFFP raccomanda ai partecipanti di stipulare eventualmente un'assicurazione per le spese di annullamento.

7. Conferma di frequenza del corso o del seminario (certificato di frequenza)

In linea generale, una conferma di partecipazione è rilasciata solo se le lezioni in presenza sono state seguite integralmente.

In caso di assenze giustificate o riconosciute come tali fino al 25% delle lezioni in presenza la/il partecipante si assume la responsabilità di recuperare in modo autonomo i contenuti delle lezioni mancate.

In caso di assenze giustificate o riconosciute tali equivalenti a più del 25% dei corsi o dei convegni della durata di un giorno, la conferma di partecipazione non è rilasciata.

In caso di assenze giustificate o riconosciute tali equivalenti a più del 25% dei corsi o di convegni della durata di vari giorni, la conferma di partecipazione è rilasciata unicamente per i giorni frequentati.

Per ulteriori indicazioni consultare le Direttive sulla gestione delle assenze delle partecipanti e dei partecipanti alle offerte di formazione continua allo IUFFP del 1. aprile 2011.

8. Responsabilità

Lo IUFFP non risponde di un'eventuale insoddisfazione delle aspettative di una partecipante o di un partecipante nei confronti di un corso di formazione continua. La partecipante / il partecipante sostiene tutti i costi indipendentemente dalla sua valutazione personale sui contenuti o sui metodi del corso stesso.

Lo IUFFP non si assume alcuna responsabilità per incidenti o malattie che si dovessero verificare durante un corso di formazione continua o durante il viaggio di andata e ritorno, nonché per danni materiali o furti.

9. Foro giuridico e diritto applicabile

Il foro giuridico dipende dalla sede dello IUFFP responsabile dello svolgimento di un corso di formazione continua. Le sedi sono: Zollikofen presso Berna, Losanna, Lugano. È applicabile esclusivamente il diritto svizzero.

10. Entrata in vigore

Le presenti condizioni generali sono valide a partire dal 1° gennaio 2008.


Dr. Dalia Schipper
Direttrice